

2015年5月（总第21期） May 2015 (Total No 21)

目录 Table of Contents

政策发展 Policy Development.....	2
伊丽莎白·特拉斯 (Elizabeth Truss) 续任英国环境、食品和农村事务大臣 Elizabeth Truss returns to Defra	2
英国农业产业将与政府一道多产、多购、多销英国食品 NFU tells MPs agriculture industry will work with Government to grow, buy and sell more British food.....	2
科技动态 Science & Technology.....	3
李家洋当选英国皇家学会外籍会员 Professor Jiayang Li ForMemRS	3
利用“驱虫香水”保护作物 Making advances in the production of “insect repellent perfume” for crop protection	3
用生物质市场评价服务系统规避生物能投资风险 (The Biomass Market Assessment Service (B-MAS) set to de-risk bioenergy investment	4
商业贸易 Business & Trade.....	4
米兰世博会 - 英国馆 The UK at Milan Expo 2015	4
行业介绍 Industry Profile	5
英国 2014 年农业全要素生产率 Total factor productivity of the UK agricultural industry 2014	5
荷柏瑞 (Holland & Barrett) 欲成为英国最大免含食品零售商 Holland & Barrett plans to become UK’s largest free from food retailer.....	6

伊丽莎白·特拉斯 (Elizabeth Truss) 续任英国环境、食品和农村事务大臣 Elizabeth Truss returns to Defra



[Defra, 5月11日] 英国5月7日大选，保守党大获全胜。首相卡梅伦重组内阁，伊丽莎白·特拉斯 (Elizabeth Truss) 续任环境、食品和农村事务大臣。

对于继续担任这一职务，特拉斯表示发展农村经济，支持农业和食品行业，帮助农村社区保持繁荣，以及保护自然环境是工作重点。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

英国农业产业将与政府一道多产、多购、多销英国食品 NFU tells MPs agriculture industry will work with Government to grow, buy and sell more British food

[The Journal, 20-05-2015] 英国农民工会 (NFU) 告知议员们英国农业产业将与政府一道执行其多产、多购和多销英国食品的计划。

该组织的总裁雷蒙德 (Meurig Raymond) 在其主持的一个英国上议院活动上说，大家共同努力对扼制英国食物自给率的下滑至关重要。

他补充说，尽管政府有详细而且积极的增长计划，要解决关键问题，还有很多工作要做。

雷蒙德说“新政府上台带来详细和积极的农业议程，许多方面的措施值得欢迎，如生产投资，确保获取知识和技术，提高农民保护动物和植物健康的能力、构建安全的食品链，以及保护重要环境资产。政府的农业目标是多产，多购和多销英国食品。NFU 和农业产业将与政府一起，扭转农业生产率和自给率的持续下降。”

雷蒙德还说，NFU 与政府态度一致，相信以科学主导的方式来决策。“例如，获得新的生物技术、利用转基因作物和杀虫剂，保证农民有办法以更小的环境影响，生产更多的粮食。同样，也应该以科学指导动物疾病管理，如牛结核病。紧急实施结核病根除战略是重中之重。”

雷蒙德认为“不切实际或起草拙劣”的法规，目前仍然是制约大多数农场企业增强竞争力的主要障碍。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details





李家洋当选英国皇家学会外籍会员

Professor Jiayang Li ForMemRS

[Royal Society, 4月30日] 农业部副部长、中国农业科学院院长，中国科学院遗传发育研究所李家洋教授因其“建立水稻正向遗传学和证明其所获得的基础性知识用于水稻品种改良方面的重大原创性贡献”而当选英国皇家学会2015年度外籍会员。

Vice Minister of Agriculture, The People's Republic of China, President, Chinese Academy of Agricultural Sciences, and Professor, Institute of Genetics and Development, Chinese Academy of Sciences

Professor Jiayang Li has made seminal contributions to establishing forward genetics approaches in rice and in using them to understand rice growth habit. He has identified and characterized key transcription factors and hormonal signals that determine rice architecture, and he has demonstrated that this fundamental knowledge can contribute to the development of improved rice varieties through marker assisted breeding.

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

利用“驱虫香水”保护作物 Making advances in the production of “insect repellent perfume” for crop protection



英国洛桑研究所 (Rothamsted Research) 和卡迪夫大学 (Cardiff University) 的科学家合作，通过创新方法制得驱虫气味 (或化学元素信息)。这一新方法使用了生物和化学组合技术模仿天然存在的气味。这种人造的气味与自然驱虫气味的分子看起来不同，但作用相近。在害虫抗药性不断增长的情况下，这项研究为病虫害防治提供了急需的替代手段。这项由 BBSRC 资助的研究，发表在《化学通讯》 (Chemical Communications) 杂志上。

科学家们用酶 (S)-germacrene D 合成酶) 和一系列称为基质的前体制造类似的气味分子，产生气味。然后，使用蚜虫进行行为实验，检验所产生的仿制品的驱虫效果。在研究中，将微小的电极分别连接到蚜虫的触角，每当蚜虫探测到一种气味，电极就将其反应记录下来。

研究发现好几种新生产的模仿气味具有预期的驱蚜虫活性。研究人员还发现了一个意想不到的现象，一种新产生的气味 ((S)-14, 15-dimethyl germacrene D) 能够吸引蚜虫，引诱其进入“捕杀”装置。这一发现为控制蚜虫种群提供一个可能的机会。

这项研究表明使用这种新方法有识别和生产多种模仿昆虫驱避剂或引诱气味的潜能，而且不仅是针对蚜虫。提高引导或操纵害虫的行为，代表了另一种控制途径，可以用来减少对常规农药控制措施的依赖。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

用生物质市场评价服务系统规避生物能投资风险 (The Biomass Market Assessment Service (B-MAS) set to de-risk bioenergy investment)

[SRUC, 5月6日] 苏格兰农学院

(SRUC) 和 Ecometrica 公司的合作可能开启数千万英镑的生物质能源投资。

苏格兰农学院 (SRUC) 与可持续性软件和数据公司 Ecometrica 联手，结合功能强大的计算机模型与先进的绘图软件，降低英国生物质能源产业的投资风险，这将有助于激发英国的能源作物产业，有可能启动数千万英镑的新投资。



生物质市场评估服务 (B-MAS) 的模型系统在爱丁堡大学高性能计算设备上运行。系统通过识别农民对能源作物 - 如短轮伐期矮林和芒草，积极响应的区域，帮助热电厂投资者降低决策过程中的风险。农民的行为是影响生物能源热电投资成功与否的一个关键因素。该系统能够帮助潜在的投资者通过一系列的情景，考虑市场状况，能源和农业政策，获取原材料的成本，供应商的可靠性以及资本回报，探索多种选择。强大的计算机模型，还考虑了可能的气候变化因素，将允许用户评估各种相互关联的因素如何影响他们计划的结果。

生物质市场评估服务 (B-MAS) 从 5 月 6 日开始服务。目标客户包括公用事业、再生能源投资者、农业顾问和生物质市场的其他参与者。该服务最初只提供于英国，但具有向其它国家发展的可能。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

商业贸易 Business & Trade

米兰世博会 - 英国馆 The UK at Milan Expo 2015

在 2015 年米兰世博会上，英国馆将展示创造力、技术专长和创新如何改善世界人口的生活质量。供养全球人类需要更多的创造性思维、更智能的物流、技术和加强国际合作。英国对所有这些领域贡献世界领先的解决方案。

农业科技周， 7 月 6-11 日

以“生长于英国”为主题，英国 2015 年米兰世博会的商务和文化活动将展示英国如何为应对供养全球的挑战提供解决方案，特别是英国在一些重要领域的创造，创新全球领导地位，包括：

- 农业科技
- 创意产业
- 饮食
- 卫生保健

- 国际发展
- 生命科学
- 技术

英国农业技术周将于 7 月 6 日开幕，届时国际公司，学术领袖和重要决策者们将汇聚一堂，参加三个专题活动：

- 动物科学 - 7 月 7 日，星期二
- 水产养殖 - 7 月 8 日，星期三
- 精准农业- 7 月 9 日，星期四

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

行业介绍 Industry Profile

英国 2014 年农业全要素生产率 Total factor productivity of the UK agricultural industry 2014

[Defra, 4 月 30 日] 英国环境、食品、乡村事务部发布英国 2014 年农业产业的全要素生产率和物量指数的初次估算。

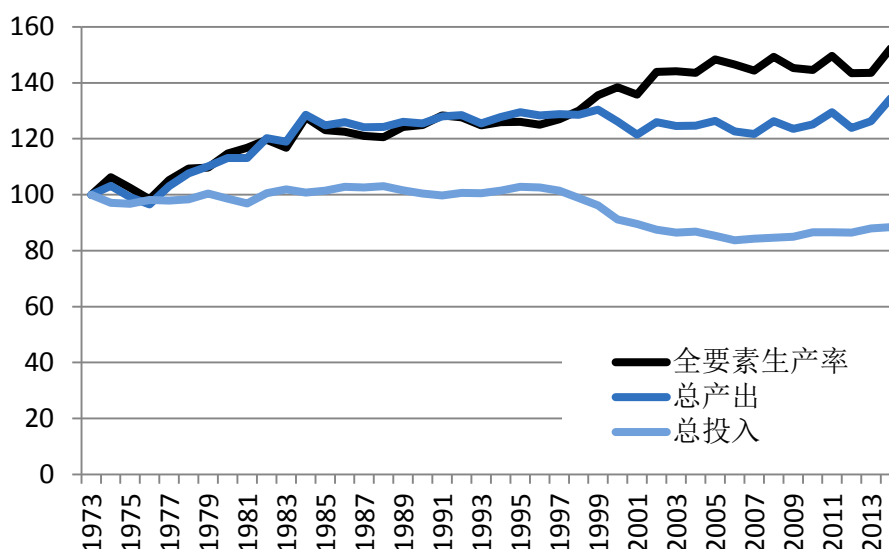
本次估算第一次将土地列入生产率计算，这是为了与其它提供生产率指标的国家接轨。引进土地使生产率总体增长有所降低。

要点：

- 英国的农业产业全要素生产率估算，2013 年至 2014 年间上升了 6.0%，在这之前的两年恶劣的天气条件影响了生产效率。与 2011 年相比生产率上升 1.7%。
- 继上年的谷物高产，作物总产量增加了 13%，受此驱动，总产出上升了 6.5%。而投入量增加了 0.4%
- 自 1973 年以来，受产出量增加了 34%和投入量减少了 12%带动，全要素生产率增长了 52%。

英国农业全要素生产率 (1973=100)

Total factor productivity of the UK agricultural industry (1973=100)



点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

荷柏瑞 (Holland & Barrett) 欲成为英国最大免含食品零售商 **Holland & Barrett plans to become UK's largest free from food retailer**

[零售报, 4月23日] 荷柏瑞 (Holland & Barrett) 推出英国种类最多的“免含”食品(不含某种成分)概念店 - 荷柏瑞多 (Holland & Barrett More), 并确认公司的目标是成为英国最大的‘免含’食品零售商。



为满足英国大约一千万食物过敏的餐饮需要, 荷柏瑞的网上和商业街门市将推出 1000 种‘免含’产品。预计到今年年底将会有超过 3000 种产品可供选择, 覆盖法律规定中所有的‘免含’主要类别 - 从不含任何麸质类和奶类, 到坚果、鸡蛋和鱼过敏类。

第一个概念店在切斯特 (Chester) 开张, 计划在未来 2 年新开 50 个荷柏瑞多。所有荷柏瑞网站的‘免含’产品可在全英国范围内送货上门, 用户将能够以食品类别或过敏源分类, 上网搜索, 选择和订购。

荷柏瑞母公司 NBTY 欧洲总裁兼首席执行官彼得·阿尔迪斯 (Peter Aldis) 说: “从‘免含’成长的速度可以看到它已经从一度被视为小众营养产品转变为主流购物选择。政府的‘免含’产品购买统计数据显示, 我们已经在这个市场做的很好, 显著领先 Boots, 非常接近 Waitrose 和 Morrisons。我们的高街商店比很多大超市的还多, 而且计划在未来两年内推出的 50 个新概念店, 确保我们实现理想, 成为英国最大的‘免含’零售商。”

据 Mintel 公司数据, 英国‘免含’类继续表现出强势增长, 市场价值从 2009 年到 2014 年翻了一番, 达到£3.65 亿, 并预测到 2019 年还要增长 50% (5.5 亿英镑)。2014 中推出的新食品中有十分之一是不含面粉类, 较两年前将近增加一倍。

2014 年的政府调查发现, 在英国, 五分之一的人认为自己有食物过敏或不忍受, 比 2011 年的调查增长了 5%, 英国有 15% 的家庭避免麸质和小麦 - 超过一半的是由于健康原因。荷柏瑞的新‘免含’计划将使食物过敏者在同一个地方, 选择种类广泛和价格合理的‘免含’产品, 而店内购物和送货上门的选择使他们购物更加容易。

点击[这里](#)阅读详情 Click [here](#) for details

本期简讯由中英可持续农业创新协作网秘书处(英国) 吕悦来汇编。如有询问, 请发电子邮件至: y.lu@uea.ac.uk; 关于协作网更多资讯, 请登录: <http://www.sainonline.org>

Compiled by Yuelai Lu of SAIN Secretariat (UK); if you have any further enquiries, please contact: y.lu@uea.ac.uk ; for more information about SAIN, please visit: <http://www.sainonline.org/English.html>